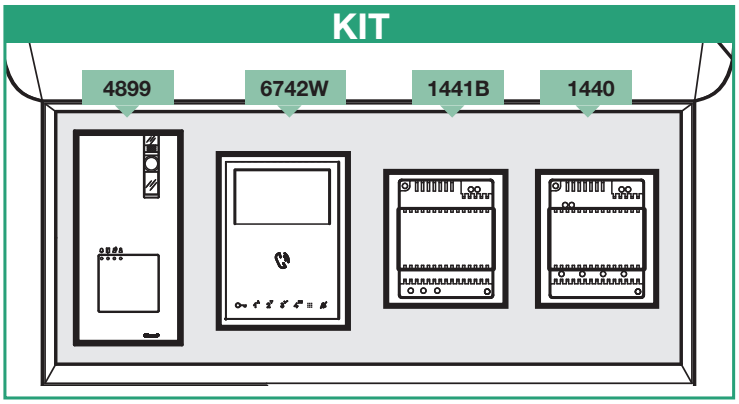
IT	EN	FR	NL	DE
MANUALE TECNICO	TECHNICAL MANUAL	MANUEL TECHNIQUE	TECHNISCHE HANDLEIDING	TECHNISCHES HANDBUCH
ES	**PT**	**RU**	**TR**	**PL**
MANUAL TÉCNICO	MANUAL TÉCNICO	ТЕХНИЧЕХСКОМУ РУКОВОДСТВУ	TEKNIK KILAVUZU	INSTRUKCJA TECHNICZNA

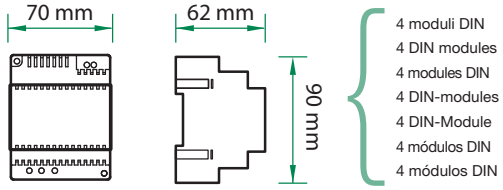
Kit ViP 8561V

Comelit®
Passion. Technology. Design.

KIT



Art. 1441B



(IT) È necessario installare a monte dell'impianto videocitofonico un appropriato interruttore di rete onnipolare con apertura del contatto di almeno 3 mm. Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
1441B: Rimettere le protezioni sui morsetti. Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione e di dissipazione del calore.

(EN) A suitable omnipolar switch with a contact opening of at least 3 mm must be installed upstream of the video entry phone system. Disconnect the power supply before carrying out any operations on the wiring.
1441B: Replace the protections on the terminals. Do not obstruct the ventilation and cooling slits or openings.

(FR) Installer un interrupteur de réseau omnipolaire avec ouverture de contact d'au moins 3mm en amont de l'installation vidéophonique. Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
1441B: Reposer les protections sur les bornes. Ne pas gêner les ouvertures ou les fentes d'aération et de dissipation de la chaleur.

(NL) Aan de basis van het video-deurintercomsysteem moet een geschikte meerpolige netschakelaar zijn aangebracht met een contactopening van ten minste 3 mm. Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
1441B: Zet de beschermingen terug op de klemmen. Sluit de ventilatie-openingen of spleten voor de warmte-afvoer niet af.

(DE) Vor der Video-Türsprechanlage muss ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm installiert werden. Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
1441B: Die Schutzabdeckungen der Klemmen wieder anbringen. Die Öffnungen und Schlitze zur Belüftung und Wärmeableitung nicht verschließen.

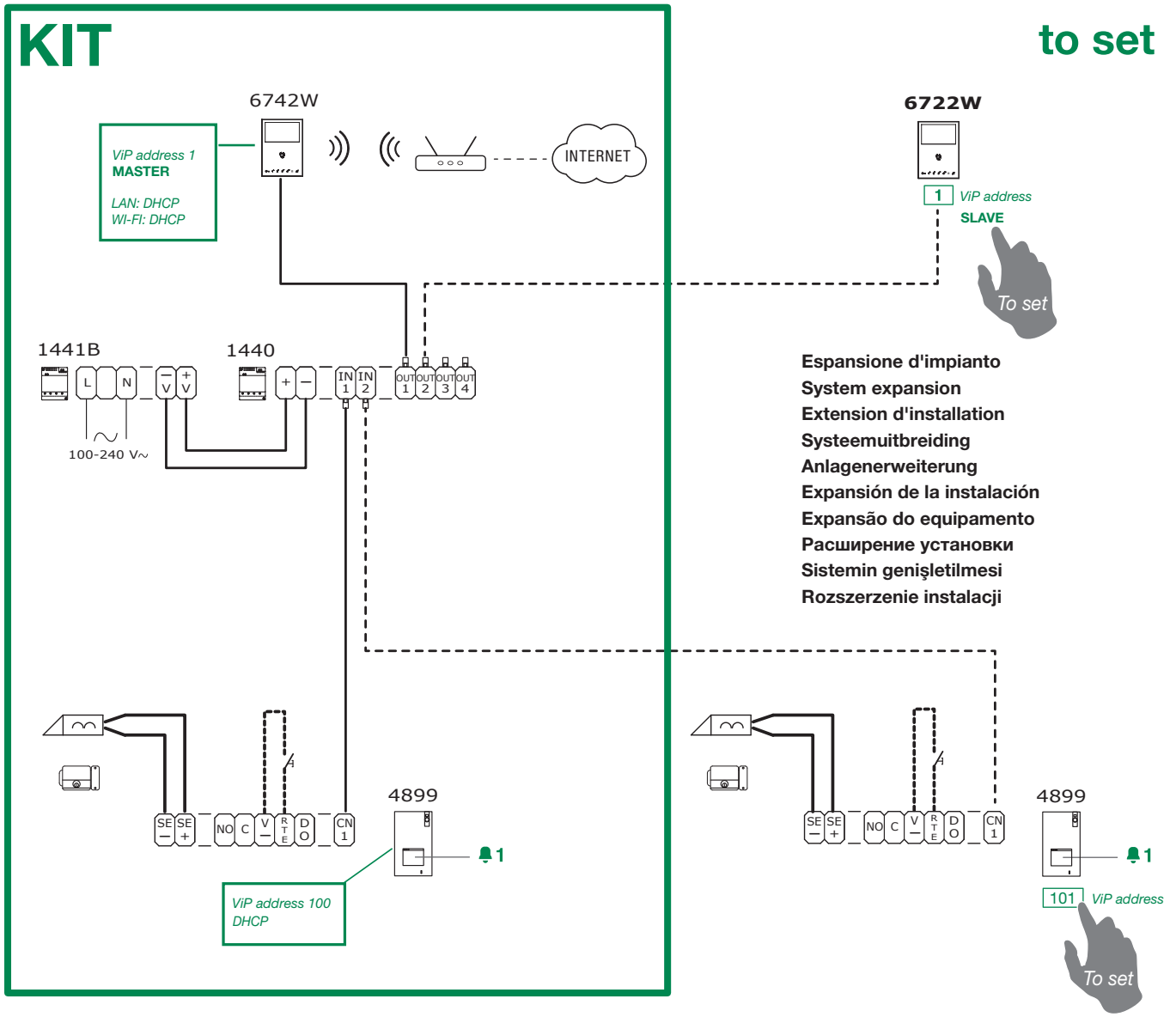
(ES) Es necesario instalar, aguas arriba de la instalación de videoportero, un interruptor de red omnipolar con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm. Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
1441B: Colocar las protecciones en los bornes. No tapar las aberturas o ranuras de ventilación y disipación.

(PT) É necessário instalar a montante do equipamento vídeo-intercomunicador um interruptor de rede omnipolar adequado com uma abertura de contacto de pelo menos 3 mm. Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
1441B: Voltar a colocar as protecções nos bornes. Não obstruir as aberturas ou fendas de ventilação e de dissipação de calor.

(RU) Во входной цепи видеодомофона необходимо установить подходящий всеполярный переключатель с зазором открытых контактов не менее 3 мм. Всегда отключайте электропитание перед выполнением любых работ.
1441B: Устанавливайте снятые колпачки обратно на клеммы. Не закрывайте отверстия или прорези для вентиляции и рассеивания тепла.

(TR) Görüntülü kapı telefonu sisteminin girişine en az 3 mm kontak açıklığına sahip uygun bir omnipolar ağ anahtarı monte etmek gereklidir. Herhangi bir işlem yapmadan önce beslemeyi kesiniz.
1441B: Terminaller üzerine kapakları yerleştiriniz. Havalandırma ve ısı dağıtım yuvalarının tıkanmamasına dikkat ediniz.

(PL) Konieczne jest zainstalowanie przed instalacją domofonu wideo odpowiedniego wyłącznika omnipolarnego o minimalnym rozwarciu styków 3 mm. Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności odłączyć zasilanie.
1441B: Założyć osłony na zaciski. Nie zatykać otworów lub szczelin wentylacji i rozpraszania ciepła.



(IT) Il posto interno e il posto esterno all'interno del kit, sono pre-programmati per consentirne il funzionamento di base senza l'utilizzo del SW di programmazione VIP Manager. In particolare tutte le porte di rete (LAN o Wi-Fi) sono pre-programmate in modalità DHCP, **ciò comporta un'attesa di circa 90 s prima che l'impianto sia pronto all'utilizzo.**

(EN) The kit internal and external units are pre-programmed in order to allow their basic functioning without using the VIP Manager programming SW. All the network ports (LAN or WI-FI) are pre-programmed in DHPC mode, **this implies a 90s wait before the installation is ready for use.**

(FR) Les postes intérieur et extérieur du kit sont pré-programmés pour permettre le fonctionnement de base sans utiliser le Logiciel de programmation VIP Manager. En particulier toutes les portes de réseau (LAN ou WI-Fi) sont pré-programmées en modalité DHCP, c**ela implique une attente d'environs 90s avant que l'installation soit prête à l'emploi.**

(NL) De binnen en buitenposten zijn voorgeprogrammeerd om de standaard functies te gebruiken zonder deze te programmeren met de ViP Manager software. Alle netwerkaansluitingen (LAN of WI-FI)zijn voorgeprogrammeerd in DHCP, **dient men 90 seconden te wachten voordat de installatie klaar is voor gebruik.**

(DE) Die Türstation sowie Innensprechstelle im Kit sind vorprogrammiert um die Basisfunktion ohne Verwendung der ViP Manager Programmierung zu ermöglichen. Alle Netzwerk-Ports (LAN oder Wi-Fi) sind im DHCP Modus vorprogrammiert, **bedeutet dies eine Wartezeit von 90 Sekunden bevor das System bereit zur Nutzung ist.**

(ES) El monitor interior y la placa exterior del kit están preprogramados para permitir el funcionamiento básico. sin el uso de la programación VIP Manager SW. Específicamente, todos los puertos de red (LAN o Wi-Fis) están preprogramados en modo DHCP, **esto implica una espera de aproximadamente 90 segundos antes de que el sistema esté listo para su uso.**

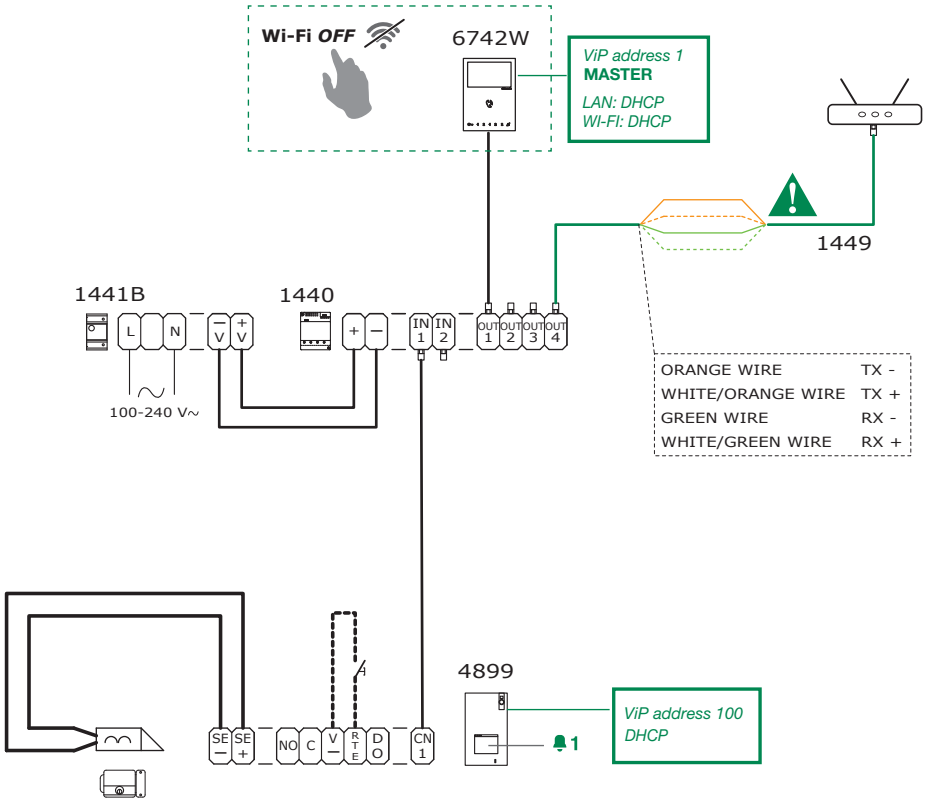
(PT) As unidades internas e externas do kit são pré-programadas para permitir seu funcionamento básico sem usar o SW de programação VIP Manager. Todas as portas de rede (LAN ou WIFI) são pré-programadas no modo DHPC, **isto implica uma espera de 90s para que a instalação esteja pronta para utilização.**

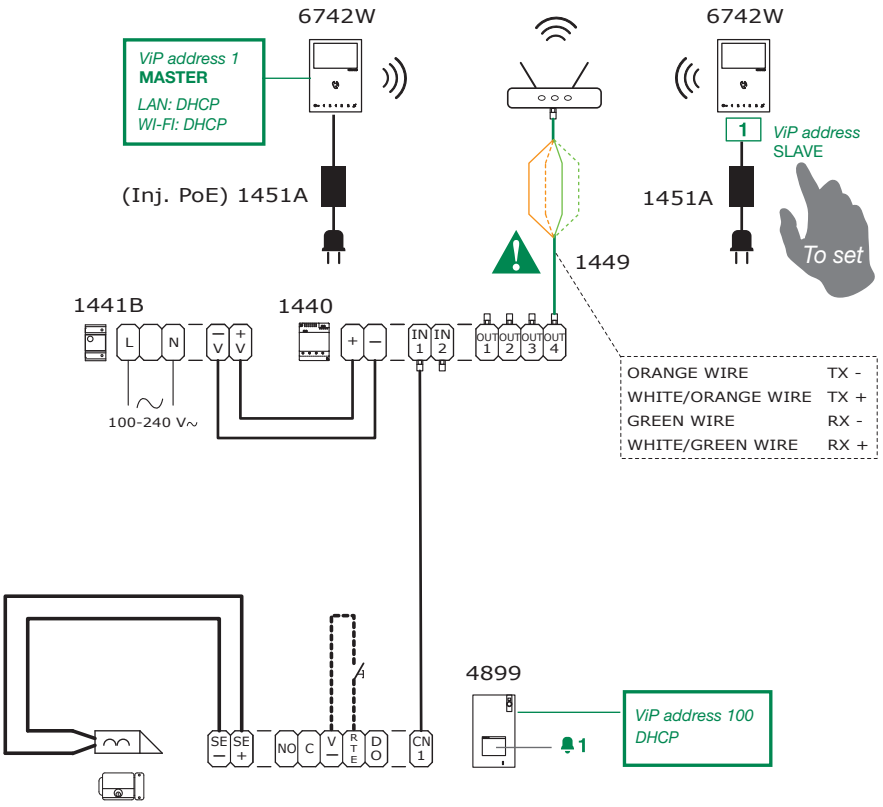
(RU) Комплект вызывной панели и ответного монитора поставляется предпрограммированным на выполнение простого функционала без необходимости программирования через ПО VIP Manager. Все порты (LAN или Wi-Fi) являются предпрограммированными в DHCP, **подразумевается ожидание 90 сек перед тем, как система будет готова к работе.**

(TR) Kitin iç ve dış üniteleri, VIP Manager yazılımı kullanılmadan temel işlevlerinin yerine getirilebilmesi için önceden programlanmıştır. Tüm network portları (Lan veya WI-FI) DHPC modunda programlanmıştır, **bu kullanıma hazır olması için kurulumdan önce 90 sn beklemek anlamına gelmektedir.**

(PL) Urządzenia wewnętrzne i zewnętrzne wchodzące w skład zestawu są wstępnie zaprogramowane i realizują podstawową funkcjonalność systemu bez konieczności konfigurowania ich przy użyciu programu VIP Manager. Wszystkie porty sieciowe (LAN i Wi-Fi) skonfigurowane są do pracy w trybie DHCP, **system będzie gotowy do użytku po około 90 sekundach.**

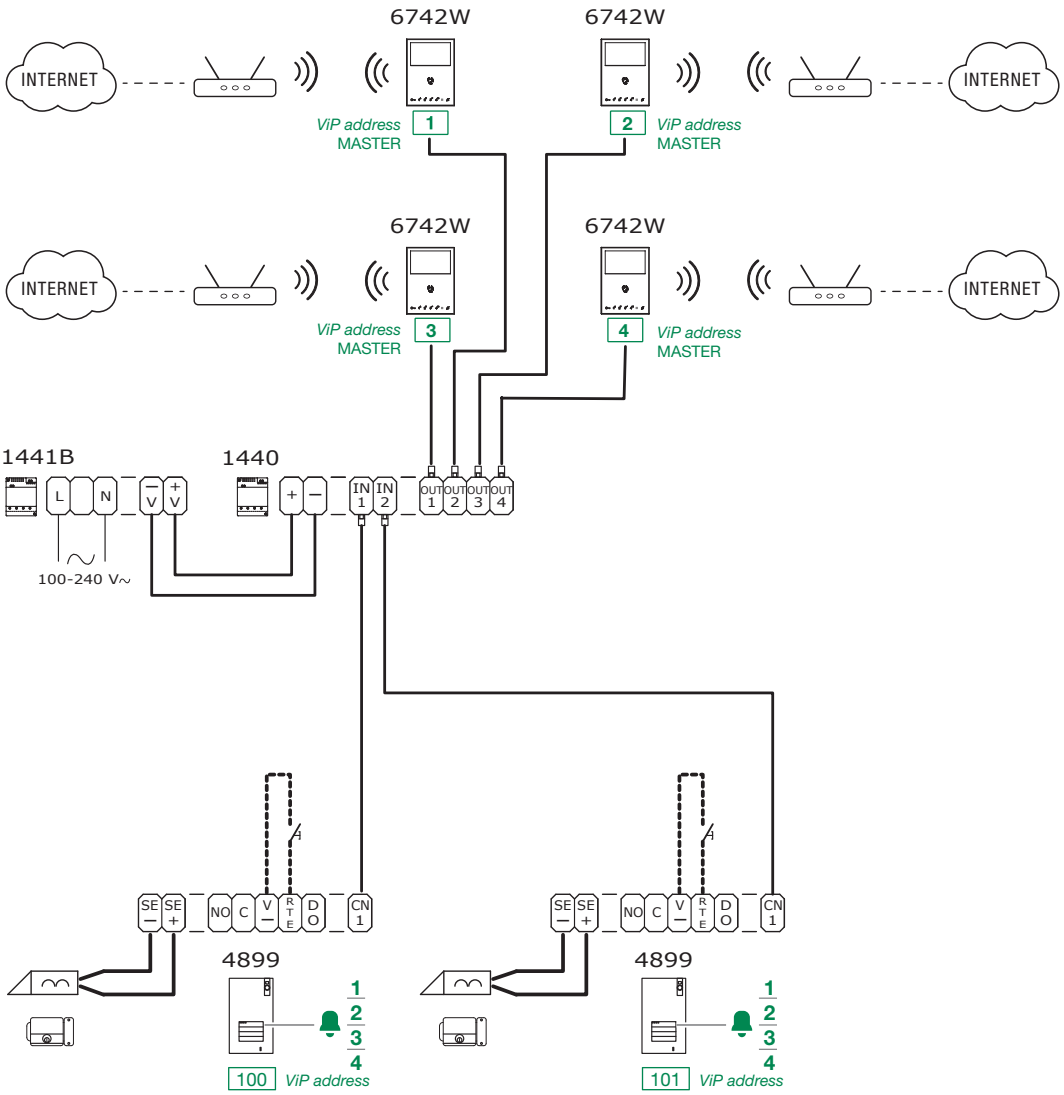
(IT) **Varianti di collegamento per impianto monofamiliare**
(FR) **Variantes de connexion pour installation un appel**
(DE) **Anschlussvarianten für Einteilnehmerinstallation**
(PT) **Variante de ligação para equipamento monofamiliar**
(TR) **Tek aile sistemi için bağlantı varyantları**
(EN) **Connection variants for single-family system**
(NL) **Aansluitingsvarianten enkelvoudige installatie**
(ES) **Variantes de conexión para instalación unifamiliar**
(RU) **Варианты подключения к одноквартирной системе**
(PL) **Warianty połączenia dla instalacji jednorodzinnej**





(IT) **Massima espansione impianto**
(FR) **Extension maximale de l'installation**
(DE) **Maximale Anlagenerweiterung**
(PT) **Expansão máxima da instalação**
(TR) **Maksimum sistem genişletmesi**

(EN) **Maximum system expansion**
(NL) **Maximale systeemuitbreiding**
(ES) **Máxima expansión de la instalación**
(RU) **Максимальное расширение установки**
(PL) **Maksymalne rozszerzenie instalacji**



Art.	Watt	Qty	
4899	6	× ____ =	____ W +
6742W 6722W	3,5	× ____ =	____ W +
1440	2,6	× ____ =	____ W =
			____ W

<30W use *art. 1441B*
>30W <100W use *art. 1441*

CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS

www.comelitgroup.com
Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy
2ª edizione 10/2017
cod. 2G40002091